

ХРОНИКАЛЬНЫЕ ЗАМЕТКИ

С 11 по 13 апреля 1988 г. в Ленинграде состоялся V симпозиум по лингвистическим проблемам искусственного интеллекта (ИИ). Он был организован секцией «Инженерная лингвистика» Ленинградского областного правления научно-технического общества радиотехники, электроники и связи им. А. С. Попова совместно с общесоюзной группой «Статистика речи» и Лабораторией инженерной лингвистики ЛГПИ им. А. И. Герцена.

В работе симпозиума приняли участие лингвисты, методисты, психологи, математики, кибернетики и программисты из Ленинграда, Москвы, Киева, Минска, Тбилиси, Кишинева, Риги и других городов, представляющие научные коллективы АН СССР, республиканские академии, вузы, а также зарубежные специалисты. В центре внимания участников симпозиума находились вопросы реализации и внедрения систем автоматической переработки текста (АПТ), в том числе промышленных систем машинного перевода (МП). Особое внимание было уделено проблеме развития «интеллектуального» аспекта этих систем. В рамках последнего подхода развиваются как прагматически ориентированные (pragmatic based) системы МП, так и лингвистические экспертные системы (ЛЭС) с сильным семанτικο-прагматическим аппаратом. В ходе симпозиума было прослушано более 30 докладов и сообщений в следующих трех секциях: «Компьютеризация обучения языку», «Базы данных систем ИИ и автоматизированных обучающих систем (лингвистика и программирование)», «Семиотические проблемы искусственного интеллекта».

В кратком пленарном выступлении председатель оргкомитета П. М. Алексеев (Ленинград) отметил, что решение семиотических и психолингвистических проблем ИИ, а также результаты лингвостатистических исследований станут мощным стимулом в деле компьютеризации обучения, перевода, реферирования и других видов социально-речевой деятельности. Затем с докладом «Инженерная лингвистика в конце 80-х годов» выступил руководитель группы «Статистика речи» Р. Г. Пиотровский (Ленинград). Докладчик подробно остановился на основных этапах развития инженерной лингвистики (ИЛ) и выделил главные проблемы ИЛ, возникающие перед исследователями на современном этапе.

Докладчик отметил, что с середины 80-х годов инженерно-лингвистические исследования определяются не научными амбициями, а требованиями конкретных

потребителей. Эти требования следующие: 1) полнота перевода должна достигать 70—80%, 2) система должна легко пополняться и изменяться, 3) необходима совместимость программ, 4) скорость перевода должна быть не больше, чем 0,3 сек., 5) система должна характеризоваться высокой живучестью.

В центре внимания второй секции находились вопросы создания базы данных систем ИИ. Ю. С. Мартынянов (Москва) предложил создать некоторую метасистему перевода, основанную на синтезе базисных (инвариантных) мета-языковых соответствий, Ю. Н. Кондратьева (Ленинград) изложила результаты исследования омонимичных синтаксических структур в рамках АПТ.

В своем докладе О. Н. Гринбаум, Г. Я. Мартыненко и С. Я. Фитилов (Ленинград) остановились на созданной этим коллективом автоматизированной системе накопления, хранения и обработки лингвостатистических данных (проект «Линда»). Рассматривалась связь выходного структурированного текста и входного оригинала в зависимости от лингвополиграфического членения текста (абзаца). Изучению языковых механизмов сцепления предложений в пределах сверхфразового единства (СФЕ) с целью их последующей алгоритмизации был посвящен доклад Р. К. Гарипова (Ленинград).

В докладе Т. Г. Кокочашвили и Т. П. Цигансани (Тбилиси) обоснована необходимость использования вероятностных методов при выявлении терминологических слов; доказывалось, что эмпирическое распределение терминов не подчиняется, как правило, ни одному закону распределения языковых явлений (логнормальному закону, закону Пуассона и др.). В докладе Т. А. Аполлонской, С. П. Грицай, П. В. Ключкова и Ю. А. Харьковой (Ленинград) обобщены итоги разработки системы русско-английского перевода, а также МП с других языков (французского, испанского, итальянского, немецкого, японского и арабского). Отмечено, что для улучшения качества перевода наиболее целесообразным является структурный подход, который предполагает установление уровней и их иерархию.

В выступлениях ряда авторов обсуждались следующие частные, но не менее важные вопросы: восстановление линейной целостности слова при автоматической обработке текста (И. В. Жарков, Ленинград), программное обеспечение исследования синтаксических структур (Ю. В. Борисенко, Ленинград), анализ семантической структуры

Связанного текста формализованными методами (Ю. К. Крылов, Ленинград), алгоритмы машинного анализа и синтеза именных словосочетаний (А. Н. Попескул, Л. М. Карча, Кишинев), особенности системы автоматического радиобмена «Диспетчер — Экипаж» при управлении воздушным движением (И. И. Чайковская, Ленинград), алгоритмизация процедур порождения сюжета (А. В. Зубов, А. А. Вейзе, Минск) и др.

В центре внимания секции «Семиотические проблемы ИИ» находились проблемы выработки принципов построения различных систем коммуникации.

В выступлении М. М. Лесохина (Ленинград) поднята актуальная проблема определения объективных критериев построения классификации. В докладе подчеркивалось, что классификация является адекватной в том случае, когда классы исследуемых явлений не пересекаются, т. е. классы находятся в отношении эквивалентности (симметричности, транзитивности, рефлексивности). Автор получил формулы для установления степени близости бинарного отношения (классов) к эквивалентности. При исследовании был использован аппарат теории нечетких множеств и теории решений. Е. А. Шингарева (Ленинград) дала оценку прагматике в системах ИИ и экспертных системах (ЭС). Докладчик выделил внешнюю (внеязыковую) прагматику и языковую прагматику пользователя, которая выражается в семантических, синтаксических и др. особенностях текстов. А. М. Кондратов (Ленинград) предложил вниманию участников симпозиума разработанную им для ЭВМ систему дешифровки древних письмен. А. Д. Нахимовский (Колгейтский университет, США) проанализировав преимущества и недостатки ЭВМ и человеческого мозга, пришел к выводу, что в настоящее время наиболее актуальной является задача создания машин параллельного поиска информации. С интересом был выслушан обстоятельный обзор имеющихся

разработок в этом направлении в США и Канаде.

В последующих выступлениях были затронуты такие вопросы, как познание и лингвистические модели в системах ИИ (И. В. Штерн, Киев), представление знаний различных видов в разных знаковых системах (Е. К. Смольникова, Ленинград) и др.

На заключительном пленарном заседании П. М. Алексеев проанализировал некоторые лингвостатистические оппозиции (онтология — гносеология, детерминизм — вероятность, объективное — субъективное и др.); он пришел к выводу, что лингвистические парадоксы являются квазиоппозициями и зависят от гносеологической установки исследователя.

Пленарный доклад Л. Н. Беляевой (Ленинград) был посвящен результатам представления советского машинного перевода в Индии. Как отмечалось в докладе, объем непереведенного с русского языка материала составляет в Индии 50 тонн. Штат переводчиков не может переработать даже незначительную часть этого потока информации. Предложенный Джорджтаунским университетом (США) метод перевода не удовлетворил индийских специалистов. Большой интерес в Индии (а перед этим в Финляндии) вызвала советская система СИЛОД, созданная в Лаборатории инженерной лингвистики ЛГПИ им. А. И. Герцена под руководством Р. Г. Пиотровского. При разработке системы СИЛОД ее создатели опирались на следующие постулаты: необходимо отказаться от слепого буквализма при создании машинной морфологии и синтаксиса; анализ проводить на основе грамматики зависимостей; семантико-синтаксическая двусмысленность (синонимичность глубинных структур) не устранима на алгоритмическом уровне, наоборот, необходимо создать средства поддержки многозначности; синтаксический анализ должен осуществляться с помощью ограниченного числа процедур.

Гарипов Р. К., Сытников Н. П.
(Ленинград)

27—29 июня 1988 г. в Москве состоялась IV Всесоюзная конференция по китайскому языкознанию, организованная Институтом языкознания совместно с Отделом языков Института востоковедения АН СССР. В работе конференции приняли участие более 60 научных сотрудников, преподавателей, аспирантов из Москвы, Ленинграда, Читы, Владивостока,

Киева и др. городов Советского Союза а также ученые из СРВ и США.

Открывая конференцию, председатель ее оргкомитета, директор Института языкознания чл.-корр. АН СССР В. М. Солнцева отметил, что в последние годы советские ученые добились больших успехов в изучении различных сторон китайского языка как в его современном состоянии, так и в историческом разви-

тии: появились исследования по фонологии и морфонологии, синтаксическим отношениям и конструкциям, словообразовательным парадигмам и лексическим группам и т. п. О широте тематики и глубине рассматриваемых проблем свидетельствуют тезисы докладов, представленных на данную конференцию [1].

На заседаниях в центре внимания были проблемы: типологическая характеристика китайского языка, его основные единицы в их взаимодействии, использование грамматических средств в разные периоды развития языка, закономерности и особенности отдельных словообразовательных подсистем и лексико-семантических групп, парадигматические отношения. Были затронуты также вопросы преподавания китайского языка. Так, М. К. Румянцев (Москва) рассказывал о подготовке филологических кадров в ИСАА при МГУ. Он, в частности, отметил, что в настоящее время филологикитаеведов готовится явно недостаточно, в ряде случаев китайский язык преподают люди, не имеющие специальной филологической подготовки. Это может сказаться на общем уровне Китаеведения.

В. М. Солищев в своем докладе рассмотрел механизм установления синтаксических отношений в китайском и других изолирующих языках в сопоставлении с неизолирующими, показал связь частей речи с синтаксисом в языках разных типов. В зависимости от выраженности / невыраженности в формах слов синтаксических отношений в речевой цепи В. М. Солищев разделяет языки на формосвязывающие и формоизолирующие. В последних слово потенциально несет в себе реляционный заряд и реализует синтаксическое отношение только при наличии второго слова и определенного взаимного расположения слов. Роль, аналогичную реляционным формантам формосвязывающих языков, здесь выполняют реляционные служебные слова.

Вьетнамский ученый Нгуен Ван Тхак выступил с докладом «Некоторые замечания о частях речи в китайском языке». Учитывая специфику китайского языка, он считает необходимым давать пометы о категориальности всем заглавным единицам словаря (не только словам, но также морфемам и словосочетаниям). Предложение Нгуен Ван Тхака было реализовано при составлении нового «Толкового словаря вьетнамского языка» (1988).

Вопросы системного синтаксиса — соотношение простого и сложного предложений — освещались в докладе Е. И. Шутовой (Москва), показавшей изоморфизм принципов построения этих типов предложений и особенности построения СП в отличие от ПП. Тему выбора

формы высказывания на широком языковом материале затронула М. В. Рябская (Москва).

Серия докладов была посвящена разным аспектам фонетики и фонологии. А. Н. Алексин (Москва) на материале пекинского, шанхайского и мэйсяньского диалектов китайского языка рассмотрел особенности согласно-гласной коартикуляции с точки зрения фонетической и фонологической систем языка. Исследуя чередования тонов во многих северокитайских диалектах, О. И. Завьялова (Москва) выделила просодические типы двусложных сочетаний, показав их значительное варьирование. О. В. Семенова (Москва) рассказала о реализации слогов с конечными среднекитайскими сонантами в современных китайских диалектах. М. В. Дьячкова (Москва), проанализировав различные тоновые языки Африки и Юго-Восточной Азии, выявил зависимость между системой фонологических тонов и грамматической детерминантой.

Выступавшие на конференции подчеркивали особенности фонетического строя китайского языка с его ограниченным числом слогов строго фиксированного состава. Наряду с этим отмечалось существование таких сложных фонетических явлений, как слияние двух слогов и трансформация слога. Особенности эризации (слияния суф. *эр* с исходным слогом) как морфологического средства рассматривались А. А. Монастырским на материале диалектов современного китайского языка. Он предложил ввести эризацию как важный дополнительный признак при лингвистическом районировании Китая.

В докладе А. Я. Соколовского (Владивосток) освещались разные точки зрения на фонологию и фонологические единицы. По мнению автора, отсутствие единого понимания китайской фонемы связано с фонетико-морфологическими особенностями китайского языка: морфологической значимостью слоговой деления, невозможностью прохождения морфемной границы между отдельными знаками внутри слога, запретом на рессилабацию в слове и т. п.

На конференции широко обсуждались также проблемы письменности. В докладе С. М. Шевенко (Москва) речь шла о способе формального описания китайских иероглифов, основанном на отборе их существенных признаков с помощью определенной системы правил. Материалом для исследования послужили 2000 частотных знаков из китайской прессы. Предложенная модель описания иероглифики может быть использована в системах автоматического распознавания знаков китайской письменности, рас-

смотрена также возможность применения дотероной модели для оптимизации преподавания иероглифики. В. Ф. Резаненко (Киев) осветил вопросы семантико-графической структуры иероглифа, представленной семантическими взаимосвязями графических элементов. Анализ этих элементов показал, что они являются надежными мотиваторами смысловых значений иероглифов, используемых в современных китайских и японских текстах. Была разработана новая методика обучения иероглифике, цель которой — раскрыть внутреннюю форму знаков иероглифического письма. Соразмерность графических и фонетических репрезентаций китайских слогоморфем была показана А. М. Карапетьянцем (Москва) на материале анализа около 4000 непериферийных слогоморфем. Докладчик приводит 50 выделяемых им ключеподобных графических единиц, которые он называет графемами. Деление иероглифа на графемы оказывается соотносимым с делением слога на фонемы. На конференции обсуждались вопросы, связанные с историей поисков систематизированного описания иероглифики. Американский ученый Дж. Барлоу рассказал о научной деятельности видного русского синолога О. Розенберга и его вкладе в разработку графической системы расположения иероглифов в словарях.

Особенностям тибетского слогобографа был посвящен доклад И. Н. Комаровой (Москва). Проведя дистрибутивный и функциональный анализ составляющих его графем, автор приходит к выводу, что тибетское письмо имеет смешанный сллого-фономографический характер.

Цикл докладов касался классификации лексических единиц и способов их образования. А. М. Карапетьянц, А. А. Поликарпов, Н. В. Обухова (Москва) представили результаты типолого-квантитативного анализа нормативного словаря современного китайского языка, содержащего около 56 тыс. словарных единиц. Были рассмотрены морфологические, функционально-стилистические, полисемические и омонимические характеристики иероглифических однослов и их сочетаний.

Особое внимание было обращено на проблему омонимии. Рассмотрев ее в связи с количественной нормой китайского слова, М. Г. Прядохин (Москва) пришел к заключению, что омонимия не является главной причиной биомизации китайской лексики. Омонимия и трудности отграничения ее от полисемии в древнекитайском языке исследовались Т. Н. Никитиной (Ленинград), в докладе которой был поставлен вопрос о более точном научном определении понятия слова в древнекитайском.

О соотношении членов предложения и частей речи в связи с проблемой субстантивации говорилось в докладе Н. В. Солнцевой (Москва). Рассматривая разнообразные субстантивирующие средства в китайском и языках Юго-Восточной Азии, докладчик отмечает, что субстантиваторы в них служат не только для «перевода» слов одного класса в другую, но и используются для образования особых предметных форм у слов в рамках одной категории. Их можно считать некоторыми маркерами синтаксических функций, свойственных именам.

Распределение лексических единиц по способам их образования посвятили свои доклады И. В. Жданкин (Москва), рассмотревший словообразовательную подсистему глагольного атрибутивного типа «признак — действие», и А. А. Беликов (Москва), который раскрыл функции и значения наиболее употребительных именных суффиксов — *-цы* и *-эр*. Структурно-семантические типы сложных редуцируемых существительных анализируются в докладе Ю. Я. Плама (Москва) «К вопросу о двойной форме существования слов в языках Восточной и Юго-Восточной Азии».

О выделении основных словообразовательных подсистем, о типах и способах образования слов по словообразовательной концепции китайского лингвиста Жэнь Сюэяна рассказала А. А. Хаматова (Владивосток), отметив новизну и оригинальность взглядов ученого.

Проблеме терминообразования было уделено особое внимание в докладе И. Д. Кленина (Москва). Рассмотрев семантико-морфологическую структуру пятисложных терминов, он выявил интересную специфику морфемной контракции с инверсией компонентов (глагольная основа меняется местом с именной).

На обсуждение были представлены результаты семантических исследований отдельных групп лексики. В докладе А. Л. Семенов (Москва) речь шла о применении компонентного анализа к описанию лексико-семантических групп. При этом компоненты значения обычно ассоциируются с сигнификативным словом, но некоторые из них выводят на экспрессивный. В докладе О. П. Фроловой (Новосибирск) анализировалась семантическая группа цветообозначений в современном китайском языке с точки зрения проблемы номинации и отражения индивидуальной модели «мира, цвета». Автор познакомил с характерным для китайского языка набором основных цветов системы цветообозначений и способами передачи их оттенков.

На конференции обсуждались также

вопросы языковой политики, центральное место среди которых занимает дальнейшая нормализация общекитайского языка путунхуа и его распространение в стране. Эти процессы освещались в докладе Е. Н. Румянцев (Москва) «Путунхуа и диалекты в КНР: их соотношение и функции».

О взаимодействии языков, языковых контактах говорил Л. Н. Морев (Москва) в докладе «Взаимоотношения между китайским и тайскими языками Китая». Он отметил китайское влияние на языки тайских народностей, особенно заметное в области лексики и грамматического строя.

На конференции по традиции рассматривались вопросы типологически близкого к китайскому дунганского языка.

В докладе Б. Ю. Городецкого (Москва) «Экспериментальное исследование лексической синонимии» была описана методика выявления синонимических корреляций в ходе экспериментов с участием информантов-дунган. При этом ставилась задача получить исчерпывающие данные о субституции изучаемых единиц в различных контекстах. В результате создан «Корпус экспериментальных данных по синонимии», который использовался при подготовке «Дунгано-русского словаря». Этот «Корпус» позволяет выявлять лексико-семантическую систему языка. При исследовании учитывались содержательные виды и подвиды синонимических корреляций, степень синонимичности отдельных пар, соотношение синонимии и полисемии и т. п. Методика, полученные данные могут быть полезны для широких семантико-типологических исследований разнообразных языков.

С программой комплексного семантического изучения дунганского языка был связан доклад Т. В. Ивченко (Москва), рассмотревшего антонимиче-

ские отношения в дунганских пословицах и классифицировавшего их по пяти основным типам.

В докладе М. Х. Имазова (Фрунзе) «Об удвоенных формах прилагательных в дунганском и китайском языках» речь шла об основных структурно-семантических моделях повторов, особенностях их употребления, различиях в моделях образования.

На заседаниях обсуждались не только теоретические, но и прикладные аспекты китайского языкознания. С. К. Шантанов (Москва) рассказал о разрабатываемой им оптимизированной системе обучения китайскому языку по интенсивно-имитационному методу. С 1984 г. данный метод используется в учебной практике филфака МГУ. Об опыте работы с использованием ассоциативно-логического подхода к семантизации иероглифа и слова сообщила Т. П. Ворожцова (Москва).

На заключительном заседании конференции выступил Н. Н. Коротков. Говоря о типологической специфике китайского языка как изолирующего, он подчеркнул необходимость учитывать связь единиц разных языковых уровней. Без решения этих общих вопросов нельзя правильно определить место изучаемого явления в системе и установить признак, который является ведущим и определяющим все остальные.

По сложившейся традиции следующую конференцию намечено провести через два года.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Актуальные вопросы китайского языкознания: Материалы IV Всесоюзной конференции, Москва, июнь 1988 г. М., 1988.

Семенов А. Л. (Москва)

17—20 октября 1988 г. в Копенгагене состоялась VI конференция по изучению инуитов (эскимосов), организованная Институтом эскимологии Копенгагенского университета. Подобные конференции проводятся регулярно, раз в два года, начиная с 1978 г. Пять предыдущих проходили в университете Лаваль в Канаде.

В Копенгаген съехалось более 300 ученых из 13 стран. Наиболее широко, естественно, были представлены страны, на территории которых живут эскимосы и алеуты: Дания (Гренландия), США и Канада. Более половины участников

составляли эскимосы, в основном гренландцы; это, по мнению многих выступавших, в значительной степени способствовало конкретной и конструктивному характеру конференции, приближало ее к реальным нуждам коренного населения Севера.

В конференции впервые принимала участие группа советских ученых: С. А. Арутюнов, М. А. Членов и И. И. Крупник (Ин-т этнографии, Москва), Н. Б. Вахтин и Е. В. Голцов (Ин-т языкознания, Ленинград). Ю. С. Рытхэу представлял Союз писателей СССР. К сожалению, в совет-

скую делегацию не вошли эскимосы — жители Чукотки, хотя Оргкомитет временно направил приглашение нескольким представителям эскимосской интеллигенции.

Работа протекала на пленарных заседаниях, а также в следующих секциях: 1) Изучение эскимосско-алеутских языков: диахрония; 2) Изучение эскимосско-алеутских языков: синхрония; 3) Настоящее и будущее эскимосско-алеутских языков; 4) Создание эскимосских словарей; 5) Усвоение и передача эскимосских языков; 6) Эскимосская лингвистика и применение компьютеров; 7) Технические средства и методы обучения; 8) Эскимосская литература; 9) Этнические, культурные и социальные изменения; 10) Этногенез и социогенез в Арктике и Субарктике; 11) Арктическая и субарктическая демография; 12) Новые перспективы арктической археологии; 13) Телевидение и эскимосская культура; 14) Общественные движения и самоуправление эскимосов; 15) Роль женщин в политическом развитии Арктики и др.

Лингвистическим проблемам был посвящен программный доклад «Эскимосско-алеутские языки, настоящее и прошлое», прочитанный на пленарном заседании проф. К. Бергсландом. Ученый охарактеризовал ситуацию, в которой находятся эскимосско-алеутские языки в настоящее время, подчеркнул, что устойчивость различных языков и диалектов далеко не одинакова и зависит от конкретных социолингвистических причин. Одни эскимосские языки занимают весьма прочное положение, другие находятся на грани исчезновения. Были приведены данные о численности говорящих на алеутском и эскимосских языках, а также подведены итоги изучения проблем родства эскимосско-алеутских языков и намечены пути их исследования.

Тематика лингвистических докладов на секциях была весьма разнообразной. Большое внимание уделялось социолингвистическим проблемам, которые в настоящее время явно выходят на первый план по важности и актуальности для эскимосско-алеутских языков и шире — языков народностей Севера. Проблема статуса эскимосских языков Аляски и Гренландии обсуждалась в докладах Л. Кэплана (США) и Х. Педерсена (Дания). Языковые изменения, происходящие под влиянием иноязычного языка, рассматривались в докладе М. Лайтстоун (Канада). Этой же проблеме, но на материале языка детей был посвящен местный доклад М. Краго, Л. Нинг и урвик и Б. Аннахатак (Канада). Л.-Ж. Доре (Канада) проанализировал сложившуюся у канадских

эскимосов социолингвистическую ситуацию и отметил, что, с одной стороны, наблюдается возрождение интереса у молодого поколения эскимосов к изучению родного языка, но с другой стороны, приходится признать, что процесс постепенной утраты эскимосами родного языка не замедляется. В докладе Н. Б. Вахтина (СССР) была изложена разработанная автором методика социолингвистического обследования, впервые опробованная им для изучения языковой ситуации в одном алеутском и двух эскимосских поселках.

Большая группа докладов была посвящена вопросам синхронного описания звукового строя и грамматики эскимосско-алеутских языков. Проблема разграничения суффиксальных морфем и клитик в гренландском рассматривалась в докладе Дж. Сейдока (США). Е. В. Головкин (СССР) проанализировал грамматические особенности одного из алеутских языков — контактного языка Медновских алеутов, который возник на базе алеутского и русского языков. Проблеме трактовки эргативности в рамках генеративной грамматики был посвящен доклад Е. Новак (ФРГ). Н. Б. Вахтин (СССР) представил результаты исследований по порядковому анализу эскимосской глагольной словоформы. Б. Харнум, Р. Насхалик и Б. Майк (Канада) рассмотрели некоторые вопросы фонетической ассимиляции в одном из канадских эскимосских диалектов.

Третья группа докладов была посвящена обсуждению проблем и перспектив большого совместного проекта, осуществляемого Копенгагенским университетом, Аляскинским университетом и Университетом Мак-Гилл (Канада). Цель проекта — создание Большого сравнительного словаря эскимосских языков. Большой интерес вызвал доклад руководителя проекта М. Фортескью (Дания), который говорил о трудностях адекватного представления эскимосской лексики в словарях. Проблемам эскимосской лексикографии был посвящен также доклад Г. Корника (Франция). Следует отметить большой интерес, который проявляют все участники проекта к сотрудничеству с советскими учеными, располагающими уникальными материалами по языкам эскимосско-алеутской семьи, распространенным на территории СССР.

В нескольких докладах нашли отражение результаты диахронического изучения эскимосско-алеутских языков. Б. Якобсен (Дания) представила анализ фонетических изменений в речи детей по сравнению с речью старшего поколения, имевших место в самом северном

из диалектов Гренландии. М. Краусс (США) предпринял попытку, опираясь на новые языковые факты, по-новому взглянуть на место науканского языка в ряду других эскимосских языков. Проблеме исчезновения старосиренинского языка был посвящен доклад И. И. Крупника (СССР). В докладе Р. Лоу (Канада), использовавшего материалы Э. Петито, рассматривались некоторые особенности сиглитского диалекта эскимосского языка.

Возможности и первые результаты использования компьютеров при исследовании структуры эскимосских языков при переводе на эти языки и с этих языков были продемонстрированы в докладах Х. Огасена (Дания) и Д. Коллиза (Канада).

На заключительном заседании были подведены итоги работы конференции. Участники с удовлетворением отметили ее возросший научный уровень и представительность. По мнению многих участников, она предоставляет прекрасную возможность для научного общения специалистов по языку и этнографии эскимосов, для знакомства с направлением исследований, которые ведутся в мире в этой области, для консолидации усилий ученых-североведов.

Очередная, VII конференция по изучению эскимосов состоится в г. Фербенксе, штат Аляска, США, в 1990 г.

Вазгин Н. Б., Головкин Е. В. (Ленинград)